

Schwalbacher Zeitung



GESUCHE
Häuser | Villen | Grundstücke | ETW's
Von diversen Auftraggebern aus Industrie, Handel, Banken und von vermögenden Privatpersonen gesucht. Wir arbeiten kompetent, zuverlässig, schnell.
adler-immobilien.de | 06196 560 960
ADLER IMMOBILIEN
HIER FÜHLE ICH MICH WOL.

47. JAHRGANG NR. 25 17. JUNI 2020 NIEDERRÄDER STRASSE 5 TELEFON 84 80 80

Noch bis zum 27. Juni zum diesjährigen „Stadtradeln“ anmelden

Schwalbach setzt sich aufs Fahrrad

● 113 Radler in 22 Teams, darunter auch sechs Stadtverordnete, treten während der diesjährigen Schwalbacher Stadtradeln-Kampagne in die Pedale. Seit 7. Juni haben sie schon mehr als 14.000 Radkilometer zurückgelegt und dabei zwei Tonnen Kohlendioxid eingespart.

Wieder mit dabei sind das offene Team Schwalbach, die „Hopfenradler“, der ADFC und Freunde sowie das Jugendparlament. Auch das Rathaus hat ein Team aus 14 Radlern gebildet, darunter ist auch Bürgermeister Alexander Immisch.

Nach wie vor lohnt es sich, aufs Fahrrad umzusteigen, sich auf der Internet-Seite www.stadtradeln.de unter „registrieren“ anzumelden und geradelte Kilometer einzutragen. Noch einfacher geht es mit der Stadtradeln-App, die man sich auf sein Smartphone laden kann. Damit wird die

gefährliche Strecke automatisch aufgezeichnet und die gefahrenen Kilometer gezählt. So wird nicht nur Schwalbach im Wettbewerb mit anderen Städten und Gemeinden unterstützt. Die erfolgreichsten Schwalbacher Stadtradeln sollen beim Marktplatzfest am Sonntag, 6. September, ausgezeichnet werden. Schwalbach ist in diesem Jahr zum sechsten Mal dabei und stadtradeln noch bis zum 27. Juni. Ziel der Kampagne ist es, in drei Wochen möglichst viele Radkilometer zu sammeln, ganz gleich, ob beruflich oder privat. Hauptsache Kohlendioxid-frei auf dem Fahrrad unterwegs.

Weitere Informationen dazu gibt es unter www.stadtradeln.de im Internet. Fragen beantwortet außerdem die Schwalbacher Koordinatorin Nina Garske im Ordnungssamt per E-Mail an schwalbach@stadtradeln.de oder unter der Telefonnummer 06196/804-191. red



Seltener Anblick. Ein besonderer Schnappschuss ist unserem Leser Markus Zacharski am Dienstag vergangener Woche gelungen. Auf den Wiesen nahe den Tennisplätzen hat er zwei Störche entdeckt, die sich dort niedergelassen hatten. Vielleicht haben sie ja sogar ihr Nest in der Nähe von Schwalbach gebaut. Foto: Zacharski

Alle Fraktionen wollen die ortsansässigen Händlern und Gastronomen schnell unterstützen

Hilfspaket für kleine Betriebe

● Die Stadt Schwalbach hilft kleinen, ortsansässigen Betrieben, die durch die Corona-Pandemie in Schwierigkeiten geraten sind. Am Mittwoch vergangener Woche baten Vertreter des Gewerbevereins im Haupt- und Finanzausschuss um Unterstützung und stellten ein Maßnahmenpaket vor, das den Firmen wieder auf die Beine helfen kann. Der Ausschuss bewilligte dafür einstimmig Mittel in Höhe von 75.000 Euro. Unter anderem soll es Zuschüsse für Hygienemaßnahmen, Unterstützung für Werbung und Marketing und mehrere Gutscheine-Aktionen geben, von denen auch die Schwalbacher Bürger profitieren.

Schwalbacher Gewerbetreibende, Einzelhändler und Gastronomen sowie Dienstleister und Selbstständige, die aufgrund der Corona-Pandemie in Schwierigkeiten geraten sind, können sich ab sofort unter der Adresse coronahilfe@gewerbeverein-schwalbach.de formlos beim Gewerbeverein melden. Sie können dann von dem Maßnahmenpaket profitieren. „Es ist wichtig, dass wir die Betriebe kennen, damit zielgerichtet geholfen werden kann“, erklärt Mathias Schlosser, der Vorsitzende des Gewerbevereins.

Nach den bisherigen Recherchen des Vereins sind in der Stadt zwischen 60 und 80 Betriebe von der Corona-Krise stark betroffen. Danach leiden vor allem die Branchen Gastronomie, Reisebüros, Einzelhandel und jene Dienstleister, die temporär schließen mussten, wie Friseursalons oder Kosmetikstudios. Bürgermeister Alexander Immisch (SPD): „Der Gewerbeverein hat eine Reihe von Maßnahmen zusammengestellt, die den betroffenen Betrieben helfen sollen. Das unterstützen die Parlamentarier und auch ich sehr gerne. Und wie vom Gewerbeverein vorgeschlagen, nimmt die Stadt dabei pro Einwohner fünf Euro in die Hand.“

Unter den Vorschlägen des Gewerbevereins sind Leistungen, die die Stadtverwaltung erbringen kann. Darunter fallen die Erweiterung der Flächen für Außengastronomie sowie der Erlass der dafür vorgesehenen Gebühren für 2020. Eine weitere Empfehlung ist ein Hygienezuschuss, also ein fixer Betrag der Stadt an Betriebe, die dafür einen besonderen Aufwand betreiben müssen.

Spezialitäten „to go“

Unter dem Titel „Kulinari Schwalbach“ sollen Schwalbacher Gastronomiebetriebe schon in Kürze die Möglichkeit

erhalten, mit mobilen Verkaufständen an den Wochenenden an gut besuchten „Spazierknotenpunkten“, wie der Eichendorff-Anlage oder dem Platz hinter der alten Schule Speisen und Getränke anzubieten. Die Werbung für Schwalbacher Betriebe soll verstärkt werden, indem der Gewerbedatenbank des Gewerbevereins (www.schwalbacherleben.de) für Vereinsmitglieder kostenfrei wird und auf der Startseite alle Betriebe sofort zu sehen sind.

Der Löwenanteil des aufgewendeten Betrags soll jedoch in Gutscheinkaktionen für Konsumenten und Betriebe fließen. Mathias Schlosser vom Gewerbeverein erklärte im Haupt- und Finanzausschuss: „Das Wichtigste, was die Betriebe jetzt brauchen, ist Umsatz.“

Parlamentarische Grundlage des kurzfristigen Beschlusses waren zwei Anträge dreier Fraktionen der Stadtverordnetenversammlung, die zusammengefasst beraten und geringfügig geändert und ergänzt wurden. Am morgigen Donnerstag stimmt die Stadtverordnetenversammlung abschließend über die Maßnahmen ab. Alle Fraktionen signalisierten aber, dass sie die ortsansässigen kleinen Unternehmen nach Kräften unterstützen wollen. red

Termine

Veranstaltungen

Dienstag, 23. Juni: Online-Sprechstunde der Schwalbacher Grünen um 19 Uhr.

Politik

Donnerstag, 18. Juni: öffentliche Bürgerfragestunde an die Stadtverordnetenversammlung um 19.15 Uhr im großen Saal im Bürgerhaus.

Donnerstag, 18. Juni: öffentliche Sitzung der Stadtverordnetenversammlung um 19.30 Uhr im großen Saal im Bürgerhaus.

Dienstag, 23. Juni: öffentliche Sitzung des Jugendparlaments um 17.30 Uhr im großen Saal im Bürgerhaus.

Nur noch neun Fälle

Corona fast verschwunden

● Die Zahl der Covid-19-Fälle im Main-Taunus-Kreis geht immer weiter zurück.

Stand gestern Nachmittag waren von den mehr als 230.000 Einwohnern des Kreises nur neun offiziell erkrankt. Insgesamt hat es im Kreis bisher 357 bestätigte Fälle gegeben, 334 Personen sind genesen, 14 verstorben. In Schwalbach wurden bisher 28 registrierte Infektionen festgestellt. Seit nunmehr zwei Wochen hat es aber in der Stadt keine neuen Erkrankungen mehr gegeben. Die Zahl der Neuinfektionen je 100.000 Einwohner in sieben Tagen lag im MTK gestern bei eins. red

Nachbarin öffnet Tür

Hilfloser Patient

● Die Feuerwehr wurde am vergangenen Donnerstagmorgen zu einer Notfalltätigkeit an den Marktplatz gerufen.

Beim Eintreffen an der Einsatzstelle war die Wohnungstür bereits durch eine Nachbarin geöffnet worden. Daher war kein weiterer Einsatz für die Feuerwehr Schwalbach nötig. ffw

HIRA
Restaurant
Historisches
Rathaus

65824 Schwalbach
Schulstraße 2
Tel. 06196 5839756

WIEDER GEÖFFNET!
Kuchen & Kaffee 15.00 - 17.30 Uhr
Lunch 12.00 - 14.00 Uhr
Dinner 18.00 - 21.00 Uhr
Neue Speisekarte!
Alle Speisen auch weiterhin zur Abholung verfügbar.
Öffnungszeiten:
Mi.-So. 12-14 Uhr und 15-21 Uhr

Seniorenrecht & Barrierefrei. Abholservice ab 99 €

Angebote vom 30.05.-21.08.20
Zimmer Du/WC/TV/Föhn/Safe/Wlan.
HP 48 € Kein Einzelzimmerzuschlag.
Kegelbahn-Livemusik- Biergarten.
90 km Wanderwege, staatl. anerkl.
Erholungsort. Prospekt anfordern.
Landhotel Spessarttruh | Wiesenerstr. 129 | 97833 Spammersbach
Tel. 09355-7443 | landhotel@spessarttruh.de | www.spessarttruh.de

Schmuck & Edelsteine
Karaiskos
Marktplatz 42, 65824 Schwalbach
Tel. 0 61 96 / 950 92 30
Schönheit und Eleganz
Schwarzes Spinell-Collier
585 Weissgold
Brillanten gesamt : 57 ct WSI
Unikat € 2.499,-
www.schmuck-edelsteine-karaiskos.de

Jakobi Bustouristik GmbH
65843 Sulzbach (Taunus)
Bahnstraße 71 · Tel. 0 61 96 / 7 27 88
E-Mail: jakobibustouristik@arcor.de
Wir gehen wieder auf Reisen mit unseren abwechslungsreichen Tagesfahrten und Urlaubsreisen.
Bei Interesse schicken wir Ihnen gerne das Programm zu.

Schönes Wetter können wir nicht garantieren, unseren guten Service schon.

Hilb-Multi-Media
Fernsehservice für LCD-, LED-TV
Reparatur – Beratung – Verkauf
Herausgegeben von www.donnerwetter.de für den heutigen Mittwoch und die Folgetage

Service-Nummern
0172/149 22 43
8 84 83 34

Mit eigener Werkstatt

DONNER WETTER
www.donnerwetter.de

25° 16° Mittwoch wechselhaft	21° 15° Donnerstag wechselhaft	22° 14° Freitag wechselhaft	22° 14° Samstag wechselhaft	24° 13° Sonntag heiter-wolkig
--	--	---	---	---

Katholische Pfarrgemeinde Schwalbach

PFARRAMT TAUNUSSTRASSE 13 TEL. 1288 FAX: 807997



Mi	17.06.	P	08.30 Uhr	Rosenkranzgebet
		P	09.00 Uhr	Werktagmesse
So	21.06.	P	09.30 Uhr	Sonntagsmesse
Mi	24.06.	P	08.30 Uhr	Rosenkranzgebet
			09.00 Uhr	Wortgottesdienst
		M	18.00 Uhr	Werktagmesse

Melden Sie sich bitte für den Gottesdienstbesuch im Pfarrbüro an. Bis freitags 12 Uhr. Tel. 06196/5610200 – Mail: st-pankratius@t-online.de oder nutzen Sie die Anmeldezettel in der Kirche.
Personen mit Erkältungssymptomen dürfen nicht am Gottesdienst teilnehmen.
Beim Betreten und Verlassen der Kirche tragen Sie bitte Ihre Mund-Nasenschutzmaske

www.katholisch-schwalbach.de

Pfarrer Alexander Brückmann Tel. 561020-20, a.brueckmann@bistum-limburg.de;
 St. Martin/Gem.-Ref. Eva Kremer, Tel. 561020-50, gemeindems@gmx.de;
 Internet: www.katholisch-schwalbach.de;
 Pfarrbüro St. Pankratius, Taunusstraße 13, Tel. 5610200, E-mail: st-pankratius@t-online.de
 Bürozeiten: Mo. u. Do. 10.00 - 12.00 Uhr und 15.00 - 18.00 Uhr; Di., Mi. u. Fr. 9.00 - 12.00 Uhr



Evangelische Limesgemeinde

OSTRING 15 TEL. 503839-0

So. 21.06. 11.00 Uhr Familienkirche (Familienreferentin Eva Witte)

Pfarrerinnen Christine Gengenbach, Familienreferentin Eva Witte, Astrid Bardenheier Projekt 55+
 Gemeindebüro: Mo., Di., Do., Fr. von 9.00 bis 12.30 Uhr, Gabi Wentzell
 Alle Telefone 503839-0 Email: info@limesgemeinde.de



Evangelische Friedenskirchengemeinde

BAHNSTRASSE 13 TEL. 1006

So 21.06. 10:00 Gottesdienst mit Gerhard Weidmann

Zu weiteren wöchentlichen Terminen
 (Spielkreise, Aquarellmalen, Jugendtreff usw.) nähere Infos im Gemeindebüro.

Pfarrerinnen Birgit Reyher, www.friedenskirche-schwalbach.de, Gemeindepädagogin Julia Krombacher (Tel. 950686),
 Gemeindebüro: Mo., Di., Do. und Fr. von 9 bis 11 Uhr, Di. von 17 bis 19 Uhr (Tel. 1006),
friedenskirchengemeinde.schwalbach@ekhn.de



Evangelisch-Freikirchliche Gemeinde Schwalbach

TELEFON 888446 Veranstaltungen (falls nicht anders angegeben): Gruppenraum im Atrium

So 21.06. kein Gottesdienst (wegen Corona)

www.efg-schwalbach.de

Christusgemeinde Schwalbach

Evangelische Gemeinde im Hessischen Gemeinschaftsverband e.V.

So 21.6. kein Gottesdienst

Tel: 06196-9699520
www.christusgemeinde-schwalbach.de

Neuapostolische Kirche Schwalbach

PFINGSTBRUNNENSTRASSE 18 www.nak-schwalbach.de

zurzeit keine Gottesdienste

Gäste sind herzlich willkommen!

Mehr Informationen finden Sie auch
 im Internet unter www.nak-schwalbach.de

Der Schwalbacher Tafelladen in der Spechtstraße hat seit Ende Mai wieder geöffnet

Soforthilfe für die Tafeln

Seit dem 26. Mai hat die Schwalbacher Tafel wieder geöffnet. Von der Landesregierung gab es jetzt einen kräftigen Zuschuss.

Der hessische Sozial- und Integrationsminister Kai Klose (B90/Die Grünen) freut sich, dass die von ihm bewilligte Tafelsoforthilfe in Höhe von 1,25 Millionen Euro an alle 57 hessischen Tafeln ausgezahlt worden ist. „Damit ist eine unbürokrati-

sche Hilfe für alle Tafeln Hessen geleistet worden und auch ihre bisherige sowie zukünftige Arbeit wird wertgeschätzt“, betont der Minister. In der Soforthilfe sind sowohl alle gemeldeten pandemiebedingten Mehrkosten sowie 85 Prozent der nachgewiesenen Betriebskosten für dreieinhalb Monate enthalten. Damit können die Tafeln ihr eigenes Hygienekonzept finanzieren und umsetzen, die laufenden Kosten bedienen.

Alle Tafeln können langsam wieder öffnen. Die Schwalbacher Tafel in der Spechtstraße in Schwalbach ist bereits seit dem 26. Mai wieder geöffnet.

Der Landesverband hat alle hessischen Tafeln, auch wenn sie nicht Mitglied des Landesverbandes sind, über den Stand der Verhandlungen sowie die Voraussetzungen der Auszahlungen und Nachweispflichten für die Soforthilfe in den letzten drei Monaten ständig informiert. red

Die am Ziel sind, haben den Frieden.

Dr. Volkmar Georgi

* 14.06.1932 † 29.05.2020

In liebevoller Erinnerung

Susanne und Lothar Hihn
 sowie alle Freunde

Die Beisetzung findet am Freitag, dem 19. Juni 2020, um 9.00 Uhr
 im Friedwald Weilrod in Altweilnau statt.

(Mundschutz und Abstand auch im Friedwald erforderlich)

Nun aber bleiben Glaube, Hoffnung, Liebe, diese drei;
 aber die Liebe ist die größte unter ihnen.
 (1 Korinther 13, 13)

Irma Spindel (geb. Haberland)

* 28.06.1928 † 07.06.2020

Unsere Tränen begleiten Dich und wünschen Dir Glück.
 Wir danken Dir von Herzen für all Deine Liebe und Fürsorge.

In Liebe Deine Kinder

Gabriele, Michael mit Konstanze, Claudius mit Ning

Deine Enkel und Urenkelchen

Marco und Isabella, Sandra und Aaron mit Lukas, Marla und Simon,
 Stefan und Melanie mit Emelie

Die Trauerfeier findet am Freitag, den 26. Juni 2020, um 10.00 Uhr auf dem Waldfriedhof statt,
 die Beisetzung zu einem späteren Zeitpunkt im engsten Familienkreis in ihrem Heimatort Henningsdorf.

Kondolenzadresse: G. Gizzi, Friedrich-Stoltze-Straße 24, 65824 Schwalbach

Bestattungshaus Grieger

- Abholung Tag und Nacht
- Erledigung aller Formalitäten
- Eigene Sarg- und Urnenausstellung
- Bestattungsvorsorge

Marktplatz 43 (direkt am Busbahnhof),
 65824 Schwalbach

www.bestattungshaus-grieger.de
info@bestattungshaus-grieger.de



24 Stunden erreichbar unter Telefon: 06196 / 95 2345-0



W. STEFFENS
 & SOHN
 Grabsteine

KRONTHALER STRASSE 53
 61462 KÖNIGSTEIN-MAMMOLSHAIN

Unsere Rufnummern:
 TELEFON 061 73/94 09 90 · TELEFAX 061 73/94 09 91

Geburtstag, Jubiläum, Hochzeit, Todesfall

... mit einer Familien-
 anzeige informieren
 Sie alle Schwalbacher
 schnell und preiswert
 und vergessen mit
 Sicherheit niemanden.

Anzeigenannahme
 Tel. 06196 / 84 80 80
**Schwalbacher
 Zeitung**



Schwalbacher Spitzen

Das Virus am Ballermann



Am Montag starteten die ersten Urlauber in Richtung Mallorca. Für viele war das sicher das Zeichen, dass nun das Schlimmste überstanden ist. Andere wiederum fürchten, dass wir nun genau da weitermachen, wo wir im Februar in Ischgl aufgehört haben. Denn dass auf Mallorca künftig nach einem strengen Hygiene- und Abstandskonzept gegürt und geöffnet wird, kann doch niemand ernsthaft glauben. Und wenn sich am Ballermann auch nur einer mit Covid-19 infiziert, verteilt sich das Virus anschließend

ruck-zuck über die vollgestopften Flugzeuge wieder in der ganzen Republik.

Da hilft es auch wenig, dass das so genannte „Corona-Virus“ zurzeit mehr oder weniger aus dem Main-Taunus-Kreis verschwunden ist. Denn ausgerottet ist es nicht und es gibt auch nach wie vor weder Impfung noch Therapie. Es mag für viele schön sein, dass die Reisebeschränkungen pünktlich zu den Sommerferien gelockert werden. Doch die Gefahr ist groß, dass irgendwann mit einem Malle-Flieger die zweite Welle der Pandemie bis nach Schwalbach schwappet und dann geht alles von vorne los.

Matthias Schlosser

Grüne wollen Verbesserung der Situation in den Sommerferien

Mehr Betreuung

Nur 60 Plätze, statt wie im Vorjahr 120 Plätze sind bei den diesjährigen Ferienspielen vorgesehen. Das erklärte Bürgermeister Alexander Immsch (SPD) am vergangenen Mittwoch in der Sitzung des Haupt- und Finanzausschusses. Den Schwalbacher Grünen ist das zu wenig.

Für die Grünen ist diese Ankündigung enttäuschend, weil ein „so stark reduziertes Angebot“ nicht zu dem Selbstverständnis Schwalbachs als „kindfreundliche Stadt“ passt und weil auch die besonderen durch die Corona-Pandemie bedingten Vorsichtsmaßnahmen eine so drastische Einschränkung nicht rechtfertigen würden. Nach vielen Wochen der Notfallbetreuung sind die Eltern laut der Ökonomiepartei nun „dringend darauf angewiesen“, dass wieder ein möglichst vollständiges Betreuungsangebot zur Verfügung steht.

In der Nachbarstadt Bad Soden etwa seien inzwischen zum Beispiel der Kindergarten in der Alleestraße 27 wieder für alle Kindergarten- und Ü3-Kinder geöffnet. Gerade für die Ferienspiele in den ersten drei Ferienwochen gelte aber, dass die Voraussetzungen für ein an der Nachfrage orientiertes Angebot gut sind: In der Sommerzeit kann die Betreuung gemäß den Grünen auch draußen stattfinden und während der Ferien sollten auch die Räumlichkeiten in den Schulen für die Ferienspiele zur Verfügung stehen.

„Noch ist es Zeit, die Dinge organisatorisch auf den Weg zu bringen. Die Eltern brauchen Planungssicherheit. Ein Signal des Parlaments ist aber notwendig. Wir sind zuversichtlich, dass unser Eilantrag für die morgige Parlamentssitzung den nötigen Anstoß gibt“, meint Barbara Blasek-Bernhardt, die Fraktionsvorsitzende der Grünen. red

„Stadt gegen Rassismus“-Tafeln bald an den Ortseingängen

Ein Zeichen setzen

An den Schwalbacher Ortseingängen werden demnächst Schilder mit der Aufschrift „Stadt gegen Rassismus“ aufgehängt.

Bei drei Enthaltungen folgte die Mehrheit der Stadtverordneten in der jüngsten Sitzung des Haupt- und Finanzausschusses einem Antrag der „Eulen“, nach dem sich die Stadt auch sichtbar gegen Rassismus positionieren sollte. Der Schriftzug wird aber nicht – wie

ursprünglich beantragt – als Zusatz auf die gelben Ortsschilder geschrieben. Das ist rechtlich nicht möglich, da es sich bei den Ortstafeln um offizielle Verkehrsschilder handelt.

Grundsätzlich waren sich die Parlamentarier einig, dass eine Stadt wie Schwalbach ein Zeichen gegen Rassismus setzen kann. Katrin Behrens (CDU) gab allerdings zu bedenken, dass es noch „ganz viele andere Dinge“ gebe, gegen die man sich genauso einsetzen sollte. MS

Tierheim-Mitarbeiter/in (m/w/d)

mit Hundeerfahrung
in Teilzeit im Tierheim in Sulzbach gesucht.

Infos auf

www.tierschutzverein-bad-soden-sulzbach.de

Wir haben wieder geöffnet!



Tai Fu

Melden Sie sich jetzt zum kostenlosen Probetraining an!

Tai Fu Schulungszentrum
Marktplatz 7 (Eingang Avestraße)
Telefon 06196 - 5514626
www.tai-fu.de kontakt@tai-fu.de

Herr Daniel kauft Pelze aller Art, Orden, Zinn, Puppen, Krüge, Alt- und Bruchgold, Zahngold, Perücken, Ferngläser, Bleikristall, Bilder, Gold-, Mode- und Bernstein Schmuck, Silberbestecke, Münzen, Teppiche, Porzellan, Silber, Nähmaschinen, Uhren, Gobelins, Möbel, Gardinen, komplette Nachlässe. Kostenlose Beratung und Anfahrt sowie Wertentschätzung. Zahlte Höchstpreise! Barabwicklung. Täglich 7.30 Uhr - 20.30 Uhr erreichbar. Tel. 069/46095562

Barankauf Pkw und Busse - trotz Corona - in jedem Zustand, mit und ohne Mängel, sichere Abwicklung. Tel. 069/20793977 o. 0157/72170724

Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen

0 39 44 - 3 61 60
www.wm-aw.de Fa.

Kleinanzeigen

Garagenbox in Schwalbach zu vermieten: Abgeschlossene Parkbox in der Tiefgarage am Europaring ab 01.07.2020 frei. Einzelgarage mit abschließbarem Tor, zusätzliche Deckenleuchte, separater Stromanschluss (2 Steckdosen), elektr. Fernbed. für Hauptgaragator. Monatl. Miete EUR 100,- plus NK. EUR 8,- (z. Zt.), Kautions 2 MM. Bei Interesse Tel. 0173/4917837

Schwalbach/Ts.-Limes, Reihenmittelhaus m. gr. gepfl. Garten, beste Lage, Bj. 1966, reno. 2011, vollunterkellert, Wfl. ca. 110 qm, Grdst. ca. 277 qm, Fernwärme, Gäste-WC, durch Flachdach Ausbaureserve, Energiebedarf 220,0 kWh/m²/a, EUR 520.000,- von privat. Tel. 069/50685868 (Anrufer von Maklern unerwünscht)

Garage ab sofort zu vermieten. Württemberger Straße, rechter Garagenhof, Tel. 0152/55867145

Suche Putzhilfe für 2-Personen-Haushalt für 2 Stunden wöchentlich. Tel. 0176/22890480

Frankfurt-Sossenheim: 2-Zi-Wohnung. 1. OG, ca. 50 qm, Wohnküche, Dusche, Laminat, Energieverbrauchsausweis vorhanden, Miete EUR 480,- zzgl. NK und Kaut., ab 1.8. oder später zu vermieten. Tel. 0152/06030732

Schwalbacher Grüne laden ein

Online-Gespräch

Die Schwalbacher Grünen laden in der kommenden Woche Woche zu ihrer zweiten Online-Sprechstunde ein.

Die Grünen möchten diesmal aufzuzeigen, wie die Kastanien am unteren Marktplatz in die Umgestaltung integriert werden können. „Wir werden immer wieder gefragt, was mit den Kastanien passieren wird“, sagt Katja Lindemann von den Grünen. Nach wie vor wollen viele Schwalbacher, dass die Bäume erhalten bleiben. Nach Angaben der Grünen sind dafür nur „minimale Planänderungen“ notwendig, die sie bei der Online-Sprechstunde vorstellen wollen.

Darüber hinaus habe man auch für andere Themen ein offenes Ohr. „Auch wenn das gesellschaftliche Leben langsam wieder hoch fährt, gibt es weiter Gesprächsbedarf zu den Auswirkungen von Corona auf unsere Stadt“, so Katja Lindemann.

Die Veranstaltung in Form einer Videokonferenz trägt den Titel „Redebedarf: Schwalbach in Coronazeiten – Wie geht es den Menschen, was macht die Politik?“. Sie findet am Dienstag, 23. Juni, ab 19 Uhr statt. Besucher können sich per Laptop, Handy oder auch telefonisch einwählen. Dazu muss der Link <https://gruenlink.de/1rts> aufgerufen werden oder man ruft unter der Nummer 0721/98814161 an und gibt nach der Ansage den Zugangscode ein. Dieser lautet 613-206-861. red

Ankauf von

Pelzen, Alt- und Bruchgold, Zahngold, Goldschmuck, Münzen, Perücken, Puppen, Ferngläser, Bleikristalle, Bilder, Modeschmuck, Silberbestecke, Zinn, Krüge, Bernstein, Schmuck, Teppiche, Porzellan, Nähmaschinen, Uhren, Möbel, Gardinen, auch Haushaltsauflösungen.

Kostenlose Beratung und Anfahrt sowie Wertentschätzung. Wir zahlen absolute Höchstpreise, 100-prozentig seriös und diskrete Barabwicklung vor Ort.

Mo. - So. 8.00 Uhr - 20.00 Uhr
Tel. 069/34874711



Drei neue Videos. Die Schwalbacher Band „Too Young To Rust“ war während des Corona-Lockdowns fleißig und kreativ. „Too Young To Rust“ hat nach dem „Corona-Song“ drei weitere, neue Musikvideos produziert und ins Netz gestellt. „Wir Hobby-Bands sind zwar nur ausgebrems. Aber es muss ja bei uns auch irgendwie weitergehen“, meint Bandgründer Paul Lux. Die Videos sind auf dem „YouTube“-Kanal der Band zu sehen. Foto: Schröder

SPD und FDP lehnen Antrag der Grünen als überflüssig ab – Alles ist in der HGO geregelt

Arbeitsgruppen weiter möglich

Mit einem Antrag haben die Schwalbacher Grünen versucht, außerparlamentarische Arbeitsgruppen künftig zu verhindern. Durchsetzen konnten sie sich nicht.

In den vergangenen Jahren hat es in Schwalbach verschiedene Arbeitsgruppen gegeben, die nichtöffentlich tagten und die auch mit Personen besetzt waren, die keinerlei Mandat

hatten. Bei der Fernwärme war das so, ebenso wie bei den Planungen für die Kita am Park, den Feuerwehrhausumbau und den unteren Marktplatz.

Da die Diskussionen und Ergebnisse der Arbeitsgruppen selten transparent waren, forderten die Grünen in ihrem Antrag, dass sie nur noch in begründeten Fällen eingesetzt werden. Ansonsten müsse die Parlamentsarbeit öffentlich sein.

Im Haupt- und Finanzausschuss lehnten SPD und FDP mit ihrer Mehrheit den Antrag ab. Es sei ja schon in der hessischen Gemeindeordnung geregelt, dass die Parlamente öffentlich tagen. Der Antrag sei daher überflüssig.

Allerdings kritisierte auch Stephanie Müller für die FDP, dass die Protokolle aus den Arbeitsgruppen verspätet oder gar nicht veröffentlicht wurden. MS

Nutzen Sie unsere Web-App!

Die tägliche Ausgabe der

Schwalbacher Zeitung

So kommt die Schwalbacher Zeitung auf Ihr Android-Smartphone:

1. Chrome oder einen anderen Internetbrowser auf dem Smartphone starten.
2. Auf die Seite www.schwalbacher-zeitung.de gehen.
3. Dann das SZplus-Icon auf den Startbildschirm legen. Im Chrome-Browser dazu oben rechts die drei Punkte anklicken und dann „Zum Startbildschirm hinzufügen“ auswählen. Jetzt erscheint das „SZplus“-Logo wie andere Apps auf dem Startbildschirm des Smartphones.

So kommt die Schwalbacher Zeitung auf Ihr iPhone:

1. Den Internetbrowser Safari auf dem iPhone öffnen.
2. Auf die Seite www.schwalbacher-zeitung.de gehen.
3. Ganz unten den „Teilen“-Button (Viereck mit Pfeil nach oben) drücken.
4. Das sich öffnende „Teilen“-Menü etwas nach oben ziehen und die Schaltfläche „Zum Home-Bildschirm“ drücken.
5. Im folgenden Menü oben „Hinzufügen“ drücken. Jetzt erscheint das „SZplus“-Logo wie andere Apps auf dem Startbildschirm des iPhones.

www.schwalbacher-zeitung.de





Tierheim in Sulzbach reagiert auf Hilferuf einer 80-jährigen Seniorin – Artgerechte Haltung im neuen Außengehege möglich

Zwei Zwergwidder suchen ein Zuhause

● Ende Mai rief eine 80-jährige Bad Sodenerin verzweifelt im Tierheim am Arboretum an. Sie sagte, dass sie ihre Kaninchen nicht mehr versorgen könne und abgeben müsse. Jetzt suchen die Tierschützer nach neuen Besitzern für die beiden Zwergwidder.

„Die Dame hatte kein Auto und konnte die Tiere nicht ins Tierheim bringen“, berichtet Gitte Willeke, die Tierwartin im Tierschutzverein Bad Soden/Sulzbach, der das Tierheim am Arboretum betreibt. Schon für den nächsten Tag wurde aber ein Termin ausgemacht, um die vier- bis fünfjährigen Zwerg-

widder-Kaninchen „Buddy“ und „Amanda“ abzuholen. Leider wurde festgestellt, dass die bisherige Versorgung nicht ganz optimal war. Regelmäßige Besuche beim Tierarzt und Impfungen waren nicht erfolgt. Die beiden Zwergwidder müssen also erst einmal komplett durchgecheckt und geimpft werden.

Nach anfänglicher Scheu, tauen die putzigen Tierchen jetzt im Tierheim auf. Die braune „Amanda“ ist dabei die couragiertere, erkundet den Raum und schnüffelt auch mutig an den Händen fremder Personen. Der weiße „Buddy“ ist etwas zurückhaltender, aber auch bei ihm scheint die Neugier über die Scheu zu siegen.

„Genau für solche Tiernotfälle ist das Tierheim da“, betont Kathrin Finkel, die Vorsitzende des Tierschutzvereins. „Wenn Menschen in Not sind und nicht mehr für ihre Tiere sorgen können, dann können sie uns kontaktieren und wir finden eine Lösung.“ „Buddy“ und „Amanda“ werden im Tierheim gut versorgt. „Wir haben

in den letzten zwölf Monaten unsere Unterbringungsmöglichkeiten für Kleintiere, insbesondere Kaninchen, deutlich verbessert“, informiert Kathrin Finkel. „Letztes Jahr haben wir eine Kleintierquarantäne eingerichtet, mit schönen großen, gut zu reinigenden Boxen, die man auch flexibel teilen kann. Hier werden alle Neuzugänge untergebracht, bis sie grünes Licht vom Tierarzt bekommen. Danach können sie in unser neues Außengehege, das wir im Mai fertiggestellt haben. Das Gehege ist sechs Quadratmeter groß und bietet artgerechte Buddel- und Versteckmöglichkeiten“, berichtet die Vorsitzende. „Buddy“ und „Amanda“ können voraussichtlich in einer Woche in das Außengehege umziehen.

„Wir würden uns sehr freuen, wenn uns Tierfreunde bei den Kosten für das neue Außengehege und die Versorgung von „Buddy“ und „Amanda“ mit Spenden auf das Konto DE95501900000000163805 bei der Frankfurter Volksbank unterstützen würden“, bittet Kathrin Finkel.



Das weiße Zwergwidder-Kaninchen-Männchen „Buddy“ ist noch zurückhaltend und schaut sich vorsichtig um. Foto: Tierschutzverein



Die braune Zwergwidder-Kaninchendame „Amanda“ erkundet neugierig und ohne Scheu ihre neue Umgebung im Tierheim am Arboretum in Sulzbach. Foto: Tierschutzverein

Genießen in Schwalbach und Umgebung

Restaurant
Tennisclub Schwalbach

Wir bedanken uns ganz herzlich bei all unseren Gästen, die uns während der Corona-Pandemie so überwältigend unterstützt haben. Unser Restaurant und unsere Terrasse sind wieder geöffnet. Daher bitten wir um Verständnis, dass wir mittags nicht mehr ausliefern können. Abends kommen wir aber weiterhin gerne zu Ihnen. Vielen Dank und bleiben Sie gesund!

Ihr Team der Tennistennisstätte

Am Erlenborn 5 • 65824 Schwalbach • Tel. 06196/85183

• **kein Ruhetag** •

Unser Restaurant
ist wieder geöffnet.

Jetzt
aktuell!

Restaurant und
Biergarten geöffnet

ZUM GOLDENEN LÖWEN

Hotel – Restaurant

Familie Lehnert
Alte Königsteiner Straße 1 • 65779 Kelkheim
www.zumgoldenenloewen.de • Tel. 06195 / 99070

EICHWALD-RESTAURANT

Am Sportplatz 6 • 65843 Sulzbach am Taunus
Telefon 0 61 96 / 64 33 53



Wir haben wieder für Sie geöffnet!

Um telefonische Tischreservierung wird gebeten.

ÖFFNUNGSZEITEN

Dienstag - Samstag von 17.00 bis 23.00 Uhr, Sonntag und Feiertag von 11.00 bis 14.00 Uhr und von 17.00 bis 23.00 Uhr, Montag Ruhetag

„Zum Forsthaus“

Spezialitätenrestaurant
Steak- und Balkanspezialitäten
Inh. Familie Bubic

Ein herzliches Dankeschön allen unseren Gästen, die uns in der schweren Zeit die Treue gehalten haben. Das Restaurant ist wieder geöffnet, aber auch weiterhin bieten wir alle unsere Speisen zum Mitnehmen an. Wir bitten vor dem Restaurantbesuch um Tischreservierung.

Ihr Team „Zum Forsthaus“

Gartenstraße 4a • 65824 Schwalbach a. Ts.
Tel. 06196 / 9998544
www.forsthaus-bubic.de • info@forsthaus-bubic.de

!!! Wir haben auch Montags für Sie geöffnet !!!

Restaurant Viehweide
DINE WITH US

VIEHWEIDE 1
Tel: 06192 - 990 90

Wir haben für Sie geöffnet

Montag bis Sonntag und an Feiertagen 11:00 bis 22:00 Uhr
Durchgehend warme Küche / Terrasse mit zahlreichen Plätzen

Restaurant Viehweide / Viehweide 1 / 65719 Hofheim
Email: post@viehweide.de / www.viehweide.com



- Anzeigen -



mso MedienServiceOnline Foto: Pixabay

Runde Sache:

So wird der Burger zum Hit

Wenn ein Gericht in den letzten Jahren zum Trend wurde, dann der Burger: Vom verpönten Fast Food hin zum gesellschaftsfähigen Leckerbissen! Seine Zubereitung machen praktische Helfer aus Edelstahl Rostfrei kinderleicht.

Eine flache Frikadelle – auch Patty genannt – und ein einsames Salatblatt, das lieblos zwischen zwei trockene Bratscheiben gepackt ist, waren gestern. Heute ist der Burger Kult und der kulinarischen Kreativität sind keine Grenzen gesetzt.

Herzstück des Burgers ist natürlich das Patty – egal, ob aus klassischem Rindfleisch oder als trendbewusste vegetarische oder sogar vegane Variante. Mit einer Burger-Pressen aus Edelstahl Rostfrei formt man ein perfektes, rundes Patty, ohne sich die Hände schmutzig zu machen. Im Gegensatz zu Pressen aus Kunststoff oder Aluminium hilft hierbei das Eigengewicht: Ohne großen Krafteinsatz kommt der Burger in Form! Dabei punktet die Edelstahl-Pressen durch Robustheit, Langlebigkeit und Hygiene. Nach Gebrauch wird sie einfach in der Spülmaschine gereinigt.

Den Burger richtig zu braten, ist eine Kunst für sich. Ein Grillrost mit dicken Stäben aus Edelstahl verleiht dem Fleischgut

das typische gestreifte Branding. Um das Patty unfallfrei zu wenden und auf dem Burgerbrötchen so anzurichten, dass nichts herunterfällt, hilft ein extra breiter Burger-Wender aus Edelstahl Rostfrei. Er sollte Löcher haben, damit überflüssiges Fett direkt

So gelingt der perfekte Burger

abtropfen kann. Geschichtet wird der Burger mit allem, was die Küche hergibt: Ob klassisch mit Gurke, Tomate und Ketchup oder abgefahren mit Ziegenkäse und einem Feigen-Chili-Chutney! Kleiner Tipp für alle Käseliebhaber: Ein Grilldeckel aus

Edelstahl Rostfrei lässt Käse schnell und gleichmäßig über dem Patty schmelzen. Beim appetitlichen Anrichten und stressfreien Verzehr hilft ein Burger-Spieß aus Edelstahl Rostfrei. Er hält selbst die gewagteste Kreation sicher zusammen. Dann heißt es nur noch: Guten Appetit! (mso)



Bei der Zubereitung des perfekten Burgers hilft Zubehör aus Edelstahl Rostfrei.

Foto: mso/© WZV/GEFU

Übergewicht durch Kochshows?

Genetik und Balance sind bestimmend

Im deutschen Fernsehen wird nahezu täglich gekocht und gegrillt. Bequem auf dem Sofa sehen die Fans Profis und Amateure dabei zu, wie diese am heißen Herd um die Wette schwitzen. Das macht Appetit, der persönliche Kalorienverbrauch ist dabei allerdings bei fast null. Besser wäre es, selbst in der Küche zu stehen und zu kochen. Aktivität macht schlank.

Keine Kochsendung führt tatsächlich zu Übergewicht. Sie bietet Anregungen für die eigene Produktion von genussvollem Frischfutter. Die Phase der Ruhe vor dem Fernseher nach einem Tag, der bei den meisten Menschen ohnehin durch wenig Bewegung geprägt wird, ist eher das Problem. Im Vergleich zu den aufgenommenen Kalorien ist der Verbrauch auf dem Sofa zu gering.

In seinem Buch „Schluss mit Essverboten“ fordert der Wissenschaftsjournalist Detlef Brendel, nicht über einzelne Nahrungsmittel, sondern über den Lebensstil zu diskutieren. Die Gesellschaft ist bewegungsarm geworden. Nicht die Gummibärchen sind verantwortlich für das Über-

gewicht mancher Menschen, sondern Autofahren statt Laufen, Aufzug statt Treppe, Videospiel statt Joggen, sitzende Arbeit am Computer und vieles mehr.

Verantwortlich für einen kräftigen Körperbau sind aber auch die Gene. Die Erkenntnis, dass Übergewicht genetisch beeinflusst wird, setzt sich in der Wissenschaft zunehmend durch. In Langzeitstudien hat sich gezeigt, dass Menschen unterschiedliche

Risiken haben, Pfunde auf den Hüften anzusetzen. Aber auch die genetische Disposition ist kein unabwendbares Schicksal. Die beste Prävention, auch das zeigen die Studien, ist Bewegung, die sowohl Kalorien verbrennt als auch den Stoffwechsel positiv beeinflusst. Vielleicht sollte nach jeder Kochsendung eine Fitness-Sendung mit der Einleitung beginnen: „Jetzt stehen wir einmal auf und...“ (wvp/sup)



Besser selbst in der Küche stehen und kochen. Aktivität macht schlank. Foto: stock.adobe.com/Andrey Popov

Die Lieblingsessen der Deutschen



Frägt man die Deutschen nach ihren Lieblingsgerichten, dann spielt die geografische Nähe keine Rolle mehr. Denn ganz oben auf der Rangliste der beliebtesten Hauptgerichte stehen Spaghetti Bolognese und Pizza.

Mit Italien aber teilt sich Deutschland genauso wenig eine Grenze wie mit der Türkei, aus der wiederum der Liebessnack der Deutschen kommt, der Döner. Jedenfalls fast: Denn als Erfinder des Döners, mariniertes Grillfleisch mit Gemüse im Fladenbrot, gilt zwar der Türke Kadir Nurman – kreierte aber hat Nurman seinen ersten Döner 1972 nicht in Istanbul, wo er aufgewachsen ist, sondern in Berlin, wo er vor seiner Döner-Karriere als Monteur für Druckmaschinen gearbeitet hatte. (wvp)

Essen TRINKEN

Spargel



Genuss pur zum Saison-Auftakt:

Spargel-Zitronen-Pizza mit Ziegenkäse und Honig

Zubereitung:

Hefe mit Zucker und 3 EL. lauwarmem Wasser verrühren. Mehl und Hartweizengriess in einer Schüssel vermischen, in die Mitte eine Mulde drücken und die Hefemischung hineingießen. Abgedeckt etwa 15 Minuten an einem warmen Ort gehen lassen, bis sich Bläschen bilden. Dann mit 1/2 TL Salz, Öl und 90 ml lauwarmem Wasser zu einem geschmeidigen Teig verkneten. Nach Bedarf etwas Wasser oder Mehl hinzufügen, um dem Teig die richtige Konsistenz zu verleihen. Ein weiteres Mal an einem warmen Ort abgedeckt etwa 45 Minuten gehen lassen.

Spargel schälen und der Länge nach in dünne Scheiben schneiden. Zitronen waschen, trockenreiben und von einer Zitrone die Hälfte der Schale abreiben. Die andere Zitrone in feine Scheiben schneiden. Basilikum und Thymian waschen und trocken schütteln. Knoblauch schälen, durch die Presse drücken und zusammen mit Schmand und Zitronenschale in einer Schüssel mischen. Mit Salz und frisch gemahlenem Pfeffer abschmecken.

Backofen auf 200 Grad Umluft vorheizen und zwei Backbleche mit Backpapier belegen. Ziegenfrischkäse in Scheiben schneiden. Teig halbieren, kurz auf einem bemehlten Backbrett mit den

Zutaten für 2 Personen

- 21 g frische Hefe
- 1 Prise Zucker
- 230 g Dinkelmehl Type 550
- 20 g Hartweizengriess
- Meersalz
- 2 EL Olivenöl
- 4 - 5 Stangen weisser Spargel
- 2 Bio-Zitronen
- 8 Basilikumblätter
- 3 Zweige Thymian
- 1 Knoblauchzehe
- 150 g Schmand
- Pfeffer
- 1/2 (75 g) Ziegenfrischkäse-Rolle
- 1 EL Honig
- 5 Walnüsse

Händen durchkneten, dünn ausrollen und auf das Blech legen. Mit der Hälfte der Creme bestreichen. Dann mit der Hälfte des Spargels, Ziegenfrischkäse und der Zitrone belegen. Zuletzt abgezupfte Thymianblättchen auf der Pizza verteilen.

Mit dem restlichen Teig und den Zutaten auf die gleiche Weise eine weitere Pizza zubereiten. Im Ofen auf mittlerer und unterer Schiene etwa 10 bis 12 Minuten backen bis der Teig knusprig ist. Pizzen aus dem Ofen nehmen. Mit Honig beträufeln, Basilikum und gehackten Walnüssen bestreuen und ofenfrisch genießen. (wvp/bveo)

Mangelernährung im Alter

(mso/14) In Deutschland gelten rund 1,7 Millionen insbesondere ältere Menschen als mangelernährt. Ältere Menschen essen in der Regel weniger und nehmen so auch weniger an wichtigen Nährstoffen über die Nahrung auf. Jedoch braucht der Körper in jedem Alter Vitamine, aber auch Mineralien und Elektrolyte wie Natrium, Magnesium, Eisen, Zink oder Selen. Wer nicht genug isst, tut seinem Körper keinen Gefallen. Denn so entstehen Defizite. Diese können, zum Beispiel bei den wichtigen Elektrolyten Natrium, Kalium und Magnesium, negative Auswirkungen haben, warnt Dr. Dag Schütz, Chefarzt am ev. Krankenhaus Essen-Werden. Eine Unterversorgung mit dem wichtigen Mineralstoff Natrium, also Kochsalz, könne beispielsweise zu Schwindel, Einschränkungen der Gedächtnisleistung und sogar zu Stürzen führen, so Dr. Schütz. Auf Dauer drohen noch größere Verwirrheitszustände, die ihrerseits zu einer geringeren Nah-

rungs- und damit auch Nährstoffaufnahme führen können. Um dem vorzubeugen, sollte man deshalb regelmäßig sein Gewicht kontrollieren und es konstant halten. Wer dann



© Creatas

nach auf ausreichend Nährstoffe und Elektrolyte wie Natrium und Kalium achtet, hat schon viel getan, um auch im Alter gesund zu bleiben.



Mitteilungen aus dem Rathaus



29. öffentliche Sitzung der Stadtverordnetenversammlung

Hiermit gebe ich bekannt, dass die 29. öffentliche Sitzung der Stadtverordnetenversammlung

**am Donnerstag, 18.06.2020, um 19:30 Uhr
im Großen Saal, Bürgerhaus, Schwalbach am Taunus**

stattfindet.

TAGESORDNUNG III:

01. Vorschlag zur Einrichtung eines Fußgängerüberweges im Westring, Höhe Schlesienstraße/Rheinlandstraße
Vorlage Nr. 18/B 0060 vom 18.02.2020, Magistrat

02. Nutzerzahlen des offenen WLAN im Bereich der Stadtbücherei sowie des Bürgerbüros Schwalbach
Vorlage Nr. 18/B 0061 vom 31.03.2020, Magistrat

03. Bericht der Aufsuchenden Seniorensozialarbeit Schwalbach am Taunus für den Zeitraum vom 01.01.2019 bis 31.12.2019
Vorlage Nr. 18/B 0062 vom 07.04.2020, Magistrat

04. Bericht über die Bedarfsprüfung der Schwalbacher Tafel des Diakonischen Werkes Main-Taunus-Kreis für den Zeitraum vom 01.01.2019 bis 31.12.2019
Vorlage Nr. 18/B 0063 vom 22.04.2020, Magistrat

05. Bericht der Schuldenprävention und Existenzsicherung Schwalbach für den Zeitraum 01.01.2019 bis 31.12.2019
Vorlage Nr. 18/B 0064 vom 22.04.2020, Magistrat

06. Jahresbericht 2019 der Stadtbücherei Schwalbach am Taunus
Vorlage Nr. 18/B 0065 vom 26.05.2020, Magistrat

07. Anfrage zum Ausbau des Parkplatzes „Hinter der Röth“
Vorlage Nr. 18/F 0013 vom 14.01.2020, Bündnis 90/ Die Grünen Fraktion

08. Zukünftige Nutzung des Hangargeländes im Arboretum
Vorlage Nr. 18/F 0015 vom 20.01.2020, Bündnis 90/ Die Grünen Fraktion

TAGESORDNUNG II:

01. Verkehrssituation auf dem REWE Parkplatz im Limes
Vorlage Nr. 18/P 0016 vom 20.05.2020, Amjad, Nouredine

02. Kindertagesstätte Schwalbennest unter Trägerschaft der Deutsches Rotes Kreuz (DRK) Main-Taunus Familiendienste gGmbH hier: Überlassung des Grundstücks in Erbpacht und Finanzierung einer Neubaumaßnahme / Vertragsgestaltung mit der DRK Main-Taunus Familiendienste gGmbH
Vorlage Nr. 18/M 0176 vom 21.01.2020, Magistrat

03. „Pakt für den Nachmittag“ an der Georg-Kerschensteiner-Schule Unterstützung/Vernetzung mit dem Betreuungsangebot des städtischen Schulkinderhauses an der Georg-Kerschensteiner-Schule ab 01.07.2020
Vorlage Nr. 18/M 0178 vom 18.02.2020, Magistrat

04. 1. Fortschreibung des Bedarfs- und Entwicklungsplans für die Freiwillige Feuerwehr der Stadt Schwalbach am Taunus
Vorlage Nr. 18/M 0182 vom 20.05.2020, Magistrat

05. Sanierung und Neugestaltung des Reichow (Mittel-) Weges
Vorlage Nr. 18/A 0113 vom 07.11.2019, SPD und FDP Fraktion

06. Änderungsantrag zu 18/A 0113 „Sanierung und Neugestaltung des Reichow (Mittel-) Weges“
Vorlage Nr. 18/A 0121 vom 03.12.2019, CDU Fraktion

07. Beitritt zum Bündnis der Klima Kommunen Hessen
Vorlage Nr. 18/A 0127 vom 14.01.2020, Bündnis 90/ Die Grünen Fraktion

08. Photovoltaikanlagen auf städtischen Gebäuden
Vorlage Nr. 18/A 0128 vom 14.01.2020, Bündnis 90/ Die Grünen Fraktion

09. Erhalt einer Servicestelle und eines Geldautomaten am Standort der Volksbank in der Pfingstbrunnenstraße
Vorlage Nr. 18/A 0133 vom 23.01.2020, SPD Fraktion

10. Flexible Unterstützung für die Schwalbacher Gastronomie
Vorlage Nr. 18/A 0138 vom 02.06.2020, Bündnis 90/ Die Grünen Fraktion

11. Befreiung der gastronomischen Betriebe von der Gebühr für die Bewirtung auf Außenflächen
Vorlage Nr. 18/A 0140 vom 03.06.2020, SPD und FDP Fraktion

12. Erlass der Kinderbetreuungs-Gebühren für das 2. Quartal und die nutzungsabhängige Berechnung der Gebühren für das 3. Quartal
Vorlage Nr. 18/A 0142 vom 04.06.2020, SPD und FDP Fraktion

13. Erweiterte Ferienbetreuung in den Kindertagesstätten, Schulkinderhäusern und bei den Ferienspielen
Vorlage Nr. 18/A 0143 vom 12.06.2020, Bündnis 90/ Die Grünen Fraktion

TAGESORDNUNG I:

01. Mitteilungen des Magistrats

02. Mitteilungen des Stadtverordnetenvorstehers

03. Genehmigung der Niederschrift über die 27. öffentliche Sitzung der Stadtverordnetenversammlung vom 06.02.2020

04. Genehmigung der Niederschrift über die 28. öffentliche Sitzung der Stadtverordnetenversammlung vom 27.05.2020

05. Wahl eines Mitglieds für die Betriebskommission der Stadtwerke Schwalbach am Taunus
Vorlage Nr. 18/M 0186 vom 09.06.2020, Magistrat

06. Wahl eines Mitglieds in den Aufsichtsrat der Gesellschaft für Wohnungsbau Schwalbach am Taunus mbH
Vorlage Nr. 18/M 0187 vom 09.06.2020, Magistrat

07. Wahl des Vertreters/der Vertreterin für die Verbandskammer des Regionalverbandes Frankfurt/Rhein/Main
Vorlage Nr. 18/M 0188 vom 09.06.2020, Magistrat

08. Parlamentarische Arbeit muss öffentlich sein!
Vorlage Nr. 18/A 0107 vom 15.10.2019, Bündnis 90/ Die Grünen Fraktion

09. Erstellung eines Stadtentwicklungsplanes für die Stadt Schwalbach
Vorlage Nr. 18/A 0115 vom 14.11.2019, FDP Fraktion

10. Änderungsantrag zu 18/A 0115 „Erstellung eines Stadtentwicklungsplans für die Stadt Schwalbach“
Vorlage Nr. 18/A 0122 vom 03.12.2019, CDU Fraktion

11. Anwohnerfreundliche Umgestaltung der Gartenstraße
Vorlage Nr. 18/A 0125 vom 14.01.2020, Bündnis 90/ Die Grünen Fraktion

12. Photovoltaikanlagen im Bereich des Bebauungsplans Am Flachsacker; Vorlage Nr. 18/A 0126 vom 14.01.2020, Bündnis 90/ Die Grünen Fraktion

13. Umstellung des städtischen Fuhrparks auf Elektrofahrzeuge
Vorlage Nr. 18/A 0130 vom 14.01.2020, Bündnis 90/ Die Grünen Fraktion

14. Änderungsantrag zu 18/A 0115 „Erstellung eines Stadtentwicklungsplans für die Stadt Schwalbach“
Vorlage Nr. 18/A 0135 vom 30.01.2020, Bündnis 90/ Die Grünen Fraktion

15. Ergänzung der Ortschilder durch den Zusatz „Stadt gegen Rassismus“
Vorlage Nr. 18/A 0137 vom 20.05.2020, Amjad, Nouredine

Die Bürgerfragestunde beginnt um 19:15 Uhr im Großen Saal des Bürgerhauses bis zum Beginn der Stadtverordnetenversammlung. In der Bürgerfragestunde sind Fragen zu Punkten der aktuellen Tagesordnung nicht möglich. Die Fraktionen werden gebeten, bereits zur Bürgerfragestunde vertreten zu sein.

Der Ältestenrat tagt um 18:45 Uhr im Raum 07/08 des Bürgerhauses.

Schwalbach am Taunus, 12.06.2020
gez. Eyke Grüning, Stadtverordnetenvorsteher

3. öffentliche Sitzung des Jugendparlaments

Hiermit gebe ich bekannt, dass die 3. öffentliche Sitzung des Jugendparlaments

**am Dienstag, 23.06.2020, um 17:30 Uhr
im Großen Saal, Bürgerhaus, Schwalbach am Taunus**

stattfindet.

TAGESORDNUNG:

01. Wahl eines weiteren Schriftführers

02. Genehmigung der Niederschrift über die 2. öffentliche Sitzung des Jugendparlaments vom 22.01.2020

03. Umweltpolitische Themen (plastikfreies Einkaufen, keine Plastikflaschen im Bürgerhaus, Anschaffung von (E-)Lastenrädern, weniger Einweggeschirr beim Altstadtfest, Pfandringe ...)

04. Fahrradinfrastruktur-Verbesserungen

05. Stärkeres WLAN und Ausweitung des WLAN (freie Hot Spots)

06. Attraktive Sitzmöglichkeiten für Jugendliche

07. Instagram und Co bzw. Social Media

08. Beleuchtung in der Eichendorffanlage

09. Pressteamwahl und Aufnahme in die Geschäftsordnung

10. Verschiedenes

Schwalbach am Taunus, 10.06.2020
gez. Luca Wein, Vorsitzender



Stadt Schwalbach am Taunus

Adresse: Magistrat der Stadt Schwalbach am Taunus,
Marktplatz 1-2, 65824 Schwalbach am Taunus,
Telefon: (06196) 804-0, Telefax (06196) 804-300,
Internet-Adresse: www.schwalbach.de



Daria Pantukhova ist in Schwalbach aufgewachsen und gehört zu den ausgezeichneten Nachwuchsautoren. Foto: hr

Schwalbacherin Daria Pantukhova unter den Gewinnern

23 Talente erhalten Literaturpreis

● **Mehr als 400 junge Autoren zwischen 16 und 25 Jahren haben sich am Schreibwettbewerb „Junges Literaturforum Hessen-Thüringen 2020“ beteiligt. Unter den 32 Preisträgern ist auch die Schwalbacherin Daria Pantukhova, die einen zweiten Preis erhielt.**

Die sechsköpfige Jury wählte 23 Nachwuchstalente aus Hessen aus. Die Erstplatzierten kommen aus Offenbach, Darmstadt, Frankfurt, Kelsterbach und Schwalbach. Kunst- und Kulturministerin Angela Dorn gratuliert den Preisträgern: „Jedes Jahr aufs Neue zeigt das „Junge Literaturforum Hessen-Thüringen“ in beeindruckender Weise, wie wichtig es ist, eine Plattform für schreibinteressierte Jugendliche und junge Erwachsene anzubieten. Mehrere hundert junge Autoren senden ihre Texte ein, stellen sich der Bewertung, sind bereit ihre Texte der Öffentlichkeit zu

übergeben. Das ist mutig und gleichzeitig bereichernd für uns. Wir erfahren, was junge Autoren bewegt und wie sie sich ausdrücken.“

Aufgrund der Corona-Epidemie wurde die eigentliche Preisverleihung durch eine Videoaufzeichnung der künstlerischen Aufführung der Preisträgertexte der ersten Kategorie durch die Schauspieler des Erfurter Jugendtheaters „Die Schotte“ ersetzt. Das Video ist auf dem Youtube-Kanal der Thüringer Staatskanzlei im Internet zu sehen.

Der Literaturschreibwettbewerb wird alljährlich gemeinsam von der Thüringer Staatskanzlei und dem hessischen Ministerium für Wissenschaft und Kunst ausgeschrieben und hat viel zu bieten: Die ausgezeichneten Texte werden in der Anthologie „Nagelprobe“ veröffentlicht. 16 Preisträger bekommen in diesem Jahr die Möglichkeit an einem Schreibworkshop teilzunehmen. red

IMMOBILIEN

In Frankfurt sind Kaufpreise für Wohnungen um 2% gestiegen

Preise steigen weiter

● **Die Corona-Krise zeigt laut „Immowelt“ bisher noch keine negativen Auswirkungen auf den Markt für Bestandswohnungen. In 45 von 60 untersuchten Großstädten steigen die Kaufpreise seit Ende des vergangenen Jahres.**

Das zeigt eine Analyse des Immobilienportals „Immowelt“, in der die Angebotspreise von Bestandswohnungen in den letzten vier Monaten 2019 mit den ersten vier Monaten 2020 verglichen wurden. „Bislang hat der Wohnungsmarkt die Corona-Krise gut überstanden, die Preise sind größtenteils stabil oder steigen sogar weiter“, sagt Professor Dr. Cai-Nicolas Ziegler, der Geschäftsführer von Immowelt.

In den größten deutschen Städten steigen die Preise zwar weiter, allerdings aufgrund des hohen Preisniveaus nicht mehr so stark. In Frankfurt verteuerten sich die Angebotspreise um zwei Prozent. Der Quadratmeter kostet aktuell 4.930 Euro pro Quadratmeter.

Die Immowelt-Analyse zeigt zudem, dass große Anstiege besonders in vielen kleineren Städten auftreten. Doch auch einige hochpreisige Städte, wie beispielsweise Wiesbaden, verzeichnen seit Ende 2019 große Anstiege. „Wir glauben, dass der Wohnungsmarkt keine großen Schäden davontragen wird und wieder schnell Fahrt aufnimmt“, sagt Cai-Nicolas Ziegler. „Bereits jetzt ist das Interesse an Immobilien wieder groß. Durch die gestiegene Nachfrage werden die Kaufpreise besonders in den engen Märkten wie München oder Berlin weiter steigen.“ pr

Wohnungs- und Hausverkauf zu Höchstpreisen



MIET-HAUS-IMMOBILIEN

Telefon 0 61 73 / 6 31 09
E-Mail: mhi@miet-haus.com

Wenn es um Immobilien geht, sollten wir Ihr Ansprechpartner sein!

www.kuhfuss.de

- Verkauf
- Vermietung
- Verwaltung

MANFRED KUHFUSS
Immobilien
seit 1964

☎ 069/31 40 26 0

Sossenheim Weg 5-7 · 65929 Frankfurt am Main · Fax: 069/31 40 26 10

seit 1971

MIET-HAUS-IMMOBILIEN

Telefon 0 61 73 / 6 31 09
E-Mail: mhi@miet-haus.com



Main-Taunus-Kreis sucht nach neuen Terminen für zahlreiche Events – Kein Insektenfestival

Veranstaltungen verschoben

Wegen der Corona-Pandemie hat der Main-Taunus-Kreis für die kommenden Monate mehrere Veranstaltungen verschoben oder abgesagt. Wie Landrat Michael Cyriax, Kreisbeigeordneter Johannes Baron und Kreisbeigeordnete Madlen Overdick mitteilen, sollen Termine möglichst nachgeholt werden. Einzelheiten würden noch mitgeteilt.

„Es tut uns leid, gerade wegen des Engagements vieler exter-

ner und auch ehrenamtlicher Partner, aber die Gesundheit geht vor“, meint Michael Cyriax. Einige Veranstaltungen fielen noch in die Frist, in der Corona-Einschränkungen des Landes gelten würden. Da nicht sicher sei, wie sich die Lage darüber hinaus entwickle, müssten auch manche weiter in der Zukunft liegende Veranstaltungen verschoben werden.

Bei den kulturellen Veranstaltungen wurden die Konzerte „Ein Abend mit Robert Kreis“ (19. Juni), „Hölderlin und seine

Zeit“ (28. August), „Aus drei Welten“ (Jugendsinfonieorchester, 19. September) abgesagt. Gekaufte Karten bleiben gültig. Sie können aber auch jederzeit dort zurückgegeben werden, wo sie erworben worden sind.

Auch die für den 29. August geplante Wanderung mit dem Landrat findet nicht statt. Weiterhin geplant sind hingegen nach derzeitigem Stand die Vernissage der Ausstellung „Wirklich?“ am 8. September und der Zeichenworkshop im Begleitprogramm zur Ausstellung am 24. September.

Im Naturschutzhaus in Flörsheim-Weilbach fallen alle Großveranstaltungen im laufenden Jahr aus, also auch das für 7. Juni geplante Insektenfestival und der Apfelmarkt am 20. September.

Der für 19. September geplante Sporterlebnistag Inklusion wird dieses Jahr nicht stattfinden. Er soll im kommenden Jahr nachgeholt werden. Es ist dann die fünfte Veranstaltung dieser Art im Main-Taunus-Kreis.

Anders als vor Corona geplant, wird auch das Energiekompetenzzentrum seinen Informationsstand auf den Wochenmärkten, wie zum Beispiel in Sulzbach am 23. Juni, nicht aufbauen. Der für den morgigen Donnerstag geplante Fachtag „Demenz“ wird auf das kommende Jahr verschoben. Auf Ende 2020/Anfang 2021 verlegt wird auch die Feier zum zehnjährigen Bestehen des Pflegestützpunktes MTK. red



Apotheker Marc Schrott (links) übergab zusammen mit dem CDU-Landtagsabgeordneten Christian Heinz (2.v.l.) die ersten 20 Flaschen Desinfektionsmittel an Manfred Helbig und Peter Keller von der TSG Eppstein. Auch andere Vereine aus dem MTK können sich bewerben. Foto: Piotrowski

Apotheker spendet 2.000 Flaschen Desinfektionsmittel für die Vereine im Main-Taunus-Kreis

„Ein großartiges Engagement“

Der Apotheker Marc Schrott spendet 2.000 Flaschen Desinfektionsmittel an die Vereine im Main-Taunus-Kreis. Die ersten 20 Flaschen übergab er zusammen mit dem CDU-Landtagsabgeordneten Christian Heinz an den Vorsitzenden der TSG Eppstein.

Christian Heinz kennt Marc Schrott seit vielen Jahren und konnte ihn nun - in der Corona-Krise - für die großzügige Zusage gewinnen. Die Vereine nehmen nach und nach ihre Ak-

tivitäten wieder auf und müssen - wie überall - auf eine gute Hygiene achten. Gerade dort, wo nur eingeschränkt Möglichkeiten zum Händewaschen vorhanden sind, sind hochwertige Desinfektionsmittel eine wertvolle Hilfe. Christian Heinz sagte: „Diese Spende ist ein großartiges privates Engagement zugunsten derer, die unsere Gesellschaft zusammenhalten.“

Marc Schrott fügte hinzu: „Desinfektionslösungen werden momentan leider in vielen Handelskanälen angeboten, die vom

Alkoholgehalt für eine effiziente Virusbekämpfung nicht geeignet sind. Die sportliche Betätigung ist die Voraussetzung für ein gutes Immunsystem und schützt uns alle langfristig. Daher habe ich mich entschlossen, meinen Beitrag zu leisten.“

Vereine aus dem Main-Taunus-Kreis können sich direkt bei Marc Schrott per E-Mail an desinfektion@ihre-apotheker.de melden und dann bis zu 20 Flaschen Desinfektionsmittel bei ihm in der Central Apotheke in Steinbach abholen. red



So enger Körperkontakt geht zurzeit nicht. Auch der diesjährige Sporterlebnistag Inklusion wurde abgesagt. Foto: MTK

Gesund und fit

Moderne Hightech-Geräte verändern die Übungen in der Physiotherapie – Neue Trends

Training fast wie im Weltall

Nicht nur im Alltag schreitet die Digitalisierung voran. Auch bei der Physiotherapie und dem Fitnesstraining greifen immer mehr Menschen auf technische Hilfsmittel zurück, die dabei helfen, den Körper bestmöglich zu trainieren, ohne ihn zu überlasten.

Andreas Stommel, leitender Physiotherapeut des Bonner Zentrums für Ambulante Rehabilitation, klärt über die drei innovativsten Physio-Trends auf. Inzwischen berechnen moderne Geräte dank künstlicher Intelligenz in Echtzeit, welche Trainingsintensität für den Nutzer optimal ist und wie er die gesteckten Ziele am effizientesten erreichen kann. „Mithilfe des sogenannten DD System

Elite, einer smarten Beinpresse, lassen sich für jeden Nutzer beispielsweise individuelle, auf seine sportlichen Bedürfnisse angepasste Trainingspläne erstellen, die insbesondere Wert auf ein Zusammenspiel der fünf grundlegenden neuromotorischen Fähigkeiten wie Koordination, Schnelligkeit, Kraft, Beweglichkeit sowie Ausdauer legen“, weiß Andreas Stommel. Doch nicht nur das: Auf dem integrierten Bildschirm des Geräts lassen sich durch Aktionen der Beinmuskeln Minispiele, wie beispielsweise Skifahren, steuern. Dadurch passt sich das Training nicht nur den persönlichen Bedürfnissen des Sportlers an, sondern sorgt bei den Übungen auch für eine größere Motivation als herkömmliche Geräte mit Steckgewichten.

Insbesondere im Bereich der sportlichen Rehabilitation sind technische Trainingsgeräte von großem Vorteil: Sportler, bei denen Muskel- oder Faserrisse diagnostiziert wurden, greifen bei ihrer modernen Physiotherapie beispielsweise gerne auf sogenannte Anti-Gravity-Laufbänder zurück. „Indem lediglich der Unterkörper auf dem Laufband von einer luftdichten Kammer eingeschlossen wird, lässt sich das eigene Körpergewicht durch Überdruck bis zur 80-prozentigen Schwerelosigkeit reduzieren“, sagt Andreas Stommel und ergänzt: „Dabei werden Bänder und Muskeln zunächst schonend trainiert und Betroffene können wieder langsam ins Training einsteigen.“ So riskieren sie nicht, ihren Körper zu stark zu beanspruchen und eine Rehabilitation zu verzögern.

Ursprünglich war der sogenannte Spacecurl für das Trainieren von Astronauten vorgesehen. Mittlerweile nutzen aber auch einige Reha-Zentren das dreidimensionale Gerät zum klassischen Fitnesstraining. Dabei funktioniert es nach dem Prinzip eines Gyroskops: Der Sportler steht in der Mitte von drei Ringen, die alle miteinander verbunden sind, sich allerdings frei bewegen können. „Durch jede noch so minimale Gewichtsverlagerung erfolgt eine sofortige Bewegungsreaktion des Gerätes, wodurch Nutzer nicht nur das Gleichgewicht sowie die Körperhaltung, sondern auch die Stabilität, Kraft und die Reaktionsfähigkeit trainieren“, erklärt Andreas Stommel. Insbesondere die Rückenmuskulatur lässt sich durch Übungen mit dem Spacecurl stärken, weshalb er häufig bei Bandscheiben- oder Gelenksbeschwerden zum Einsatz kommt. pr



Beim „Spacecurl“ dreht sich der Sportler in alle Richtungen. Foto: FPZ

Wir stärken Ihnen jetzt auch in Bad Soden den Rücken.

Das Rückenprogramm von Kieser Training. Jetzt anmelden.

Gesundheitsorientiertes Krafttraining stärkt Ihnen den Rücken für alle Ihre Ziele in Beruf, Alltag und Sport. Die besondere Methode ist wissenschaftlich fundiert, sicher und sehr effizient. Starten Sie jetzt und vereinbaren Sie ein kostenloses und unverbindliches Einführungs-training!

Kieser Training Bad Soden am Taunus
MTK Krafttraining GmbH
Königsteiner Straße 6a
Telefon (06196) 57 23 700
kostenlose Kundenparkplätze
facebook.com/KieserTrainingBadSoden

kieser-training.de

KIESER TRAINING

JA ZU EINEM STARKEN KÖRPER

*Unverbindliche Preisempfehlung der Kieser Training AG. Es gelten die allgemeinen Geschäftsbedingungen.